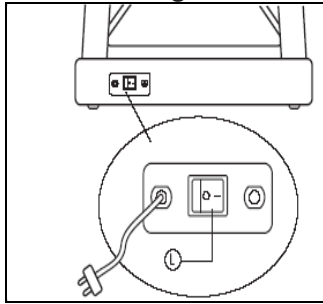
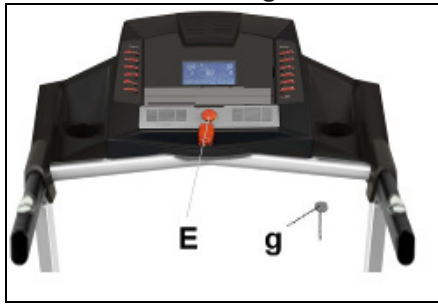


**UNIDAD ELECTRÓNICA  
ELECTRONIC MONITOR  
UNITÉ ÉLECTRONIQUE  
UNIDADE ELETRÓNICA  
ELEKTRONIKKEINHEIT**

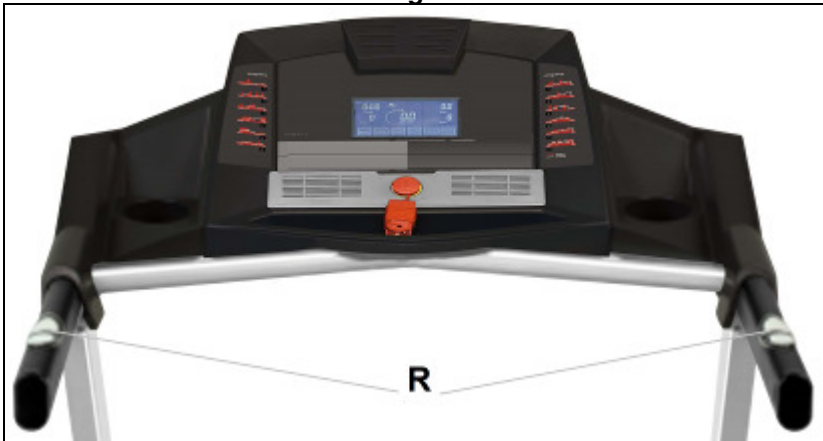
**Fig.1**



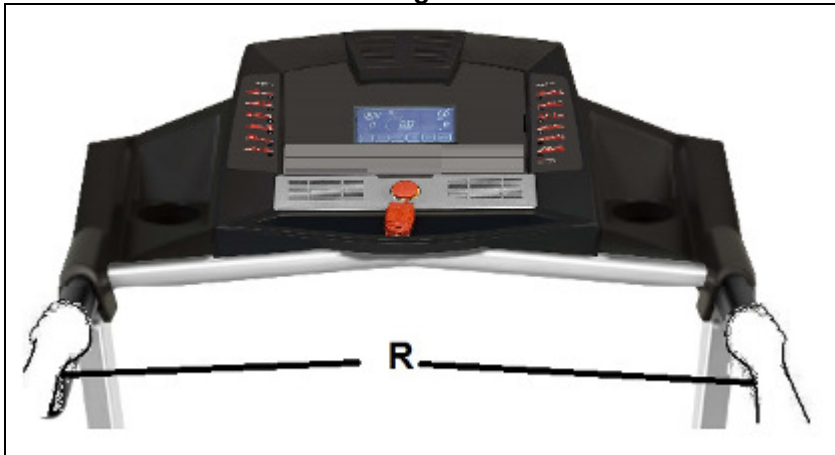
**Fig.2**

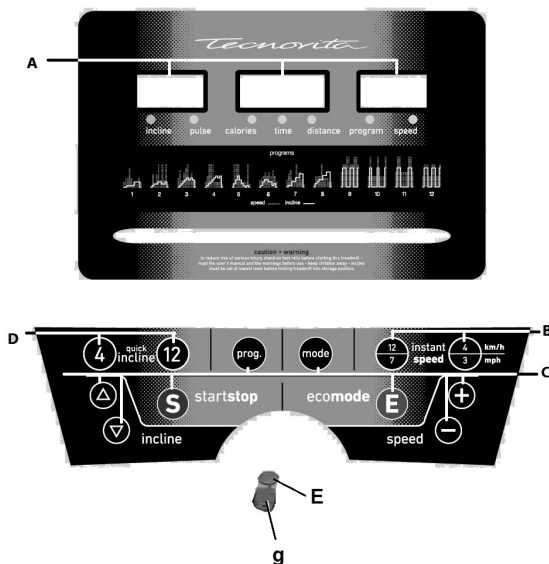


**Fig.3**



**Fig.4**





## ELEMENTOS DEL MONITOR.-

**A:** En este display se muestra simultáneamente las Calorías, Inclinación Pulso; Tiempo; Velocidad body-fat ; Distancia.

**B:** Pulsadores o teclas de acceso rápido a la velocidad (4- 12Km/h).

**C:** Este electrónico (Monitor) dispone de 8 pulsadores o teclas: (Velocidad) SPEED- SPEED+; PROGRAM; MODE; (Inclinación) INCLINE▼ INCLINE▲; STOP; START;

**D:** Pulsadores o teclas de acceso rápido a inclinación (4- 12).

**E:** Alojamiento de llave de seguridad.

**g:** Llave de seguridad.

## PUESTA EN MARCHA.-

Conecte la unidad a un enchufe provisto de terminal TIERRA ponga el interruptor (L) en posición (ON) Fig.1. La llave de seguridad (g) deberá estar colocada en su alojamiento (E) Fig.2. En caso contrario la máquina no se pondrá en marcha. Al colocar la llave de seguridad (g) en su lugar (E), sonará un pitido y todos los displays mostrarán el valor "00:00", lo que significa que la máquina está en posición de marcha (READY).

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.- MODO MANUAL.

Este monitor dispone del programa (MANUAL).

Dentro del programa MANUAL se puede programar el Tiempo de duración del ejercicio entre (5 y 99 Minutos), o la distancia entre (1 y 99.9) o las calorías entre (20 y 999). Pulse la tecla PROGRAM para seleccionar.

Pulsando la tecla START/PAUSE, y la máquina se pondrá en marcha, transcurridos 3 segundos, indicados en forma descendente en el display de tiempo (A), con una velocidad de 1.0 Km/h.

Estando en el modo manual usted puede aumentar o disminuir la velocidad pulsando las teclas SPEED- SPEED+ entre los valores de 1.0–14 Km/h.

Pulsando la tecla STOP o quitando la LLAVE DE SEGURIDAD la máquina se parará.

## **MODO PROGRAMAS.-**

Este monitor dispone de 13 programas (P0-USER PROGRAME; P01 –P12).

Dentro de los programas del P01 al P12 se puede programar el Tiempo de duración del ejercicio entre (5 y 99 Minutos).

## **Gráficos de programas del P1 al P12.**

Ver páginas finales.-

Estando la máquina preparada, pulse la tecla PROGRAM y le aparecerá en el display P01, pulsando la tecla PROGRAM accede a los programas del (P1 al P12), una vez haya elegido su programa pulse la tecla MODE y le parpadeará el display de TIME (Tiempo).

Para programar la duración del tiempo en el programa elegido pulse las teclas SPEED- SPEED+ (5 –99

minutos). El monitor tiene un tiempo predefinido de 30 minutos para la duración del programa.

Pulse la tecla START y la máquina se pondrá en funcionamiento transcurridos 5 segundos, indicados en forma descendente en el display central de acuerdo con los valores que haya introducido.

Usted puede variar en cualquier momento del programa, la velocidad, pulsando las teclas SPEED- SPEED+ y la inclinación, pulsando las teclas INCLINE▼ INCLINE▲ del monitor.

## **PROGRAMA DE GRASA CORPORAL.- BODY-FAT.**

El programa (“F1” BODY-FAT) esta diseñado para calcular el porcentaje de grasa corporal del usuario.

Pulse la tecla Programa ( “F1” BODY-FAT), seguido pulse la tecla MODE y pulsando las teclas + - seleccione el Sexo (Hombre 01– Mujer 02), pulse MODE para confirmar, seleccione con las teclas + - su Edad (AGE 10 – 99 años) pulse MODE para confirmar, seleccione con las teclas + - su Peso (WEIGHT 20 – 150Kg), pulse MODE para confirmar, seleccione con las teclas + - la Altura (HEIGHT 100-199cm), pulse MODE para confirmar.

Coloque las manos sobre los sensores (R) de pulso (hand-grip) como muestra la Fig.4 y al cabo de unos segundos le dará el resultado en el display el valor.

## **FAT. (Body fat).–**

La función de grasa corporal tiene como fin ayudarle a evaluar el valor de su grasa corporal.

**TABLA DE REF.:**  
**PORCENTAJE GRASA CORPORAL**  
**% (BODY FAT)**

SEXO / GRASA%	BAJO	BAJO / MEDIO	MEDIO	ALTO
HOMBRE	<13%	13%-25,8%	26%-30%	>30%
MUJER	<23%	23%-35,8%	36%-40%	>40%

**TABLA DE REF.:**  
**TIPOS DE CUERPO / BODY TYPE:**

Hay 9 tipos de cuerpo divididos según el porcentaje de grasa calculado.

TIPO 1	(5%-9%) Varón muy deportista
TIPO 2	(10%-14%) Varón deportista ideal
TIPO 3	(15%-19%) Muy esbelto
TIPO 4	(20%-24%) Deportista
TIPO 5	(25%-29%) Salud ideal
TIPO 6	(30%-34%) Esbelto
TIPO 7	(35%-39%) Demasiado obeso
TIPO 8	(40%-44%) Obeso
TIPO 9	(45%-50%) Ultra obeso

En la pantalla principal le dará el tipo de perfil para su tipo de cuerpo.

Si le aparece en el display el símbolo «E-3» quiere decir que se ha tenido un error, posicione bien las manos sobre los sensores de pulso (R) de la Fig.4.

**PARADA DE EMERGENCIA.-**

Para dar máxima seguridad al usuario, esta unidad dispone de una llave de seguridad (g) y de un botón de STOP. La llave de seguridad (g) deberá estar colocada en su alojamiento (E), ver Fig.2. En caso contrario, la máquina no se pondrá en marcha.

Cuando haga uso de la máquina, fije la llave de seguridad a la ropa mediante el clip. Con un tirón, la llave de seguridad saldrá de su alojamiento y la máquina se parará de forma instantánea. Para ponerla de nuevo en marcha, vuelva a colocar la llave

en su alojamiento.

Quite la llave de seguridad (g) si esta no va a ser usada y guárdela fuera del alcance de los niños. Pulsando el botón rojo de STOP la unidad se parará inmediatamente.

Para ponerla de nuevo en marcha pulsar el botón START.

**INCLINACIÓN.-**

La inclinación es una función independiente a todas las funciones. Cada vez que ponga el interruptor general (L) en la posición ON, como se indica en la puesta en marcha, Fig.1. En el display de inclinación aparecerá el valor de inclinación que usted ha dejado.

Para bajar la inclinación a cero con la unidad parada pulse la tecla START durante cinco segundos.

Si la inclinación no está a cero cuando comienza el ejercicio con la tecla START, ésta irá a cero mientras la máquina se pone en funcionamiento.

Pulsando los botones INCLINE▼ o INCLINE▲, usted podrá ajustar la inclinación de su unidad desde el nivel 0 hasta el nivel 12 según a la inclinación a la que desee hacer el ejercicio.

Importante. No cambie la inclinación de su cinta de correr poniendo objetos debajo de la banda.

**IMPORTANTE: LA INCLINACIÓN DEBE ESTAR EN SU NIVEL MAS BAJO ANTES DE PONER LA MÁQUINA DE ANDAR EN SU POSICIÓN DE PLEGADO.**

## **MEDICIÓN DEL PULSO.-**

El pulso se mide mediante la colocación de ambas manos en los sensores de pulso (R) que están en la unidad electrónica.

La medida de pulso aparece después de unos segundos.

El símbolo del corazón al lado de la cifra de pulso parpadea al ritmo de su pulso, Fig.4.

**IMPORTANTE.** Este no es un aparato médico y por tanto la información del ritmo cardiaco es orientativa.

**EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.**

## LOCALIZACIÓN DE FALLOS O AVERÍAS

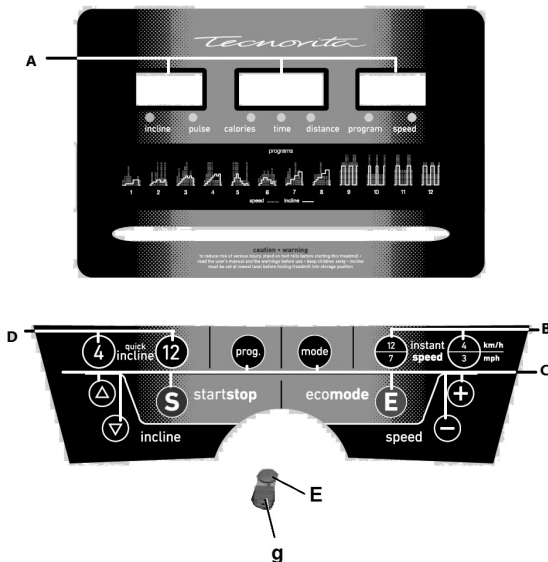
SÍNTOMAS	COMPROBACIONES	SOLUCIONES
1. No se enciende el monitor.	1) Asegúrese de que la máquina está enchufada a la red, el interruptor general en posición 1 y la llave de seguridad puesta.	1) Enchufe el cable a la red. Coloque el interruptor en posición 1 y ponga la llave de seguridad.
2. Se enciende el monitor y no funciona el motor.	2) Comprobar que el limitador de corriente esté hacia dentro.	2) Desconectar la máquina y pulsar el limitador de corriente. Lubricar la banda.
3. Tirones al andar encima de la banda.	3.a) Comprobar lubricación banda 3.b) Comprobar tensión banda deslizamiento 3.c) Comprobar tensión correa de transmisión	3.a) Lubricar la banda de deslizamiento . 3.b) Tensar la banda de deslizamiento. 3.c) Tensar la correa de transmisión.
4. La máquina se para (salta el limitador de corriente).	4) Comprobar lubricación banda	4) Pulsar el limitador de corriente con el interruptor en 0 y lubricar la banda de deslizamiento.
5. La barandilla da calambres en las manos.	5) Comprobar que el enchufe donde está conectada tiene toma tierra	5) Enchufar la máquina en enchufe con toma de tierra.
6. La banda se descentra.	6.a) Comprobar nivelación del suelo. 6.b) Comprobar la cojera de la máquina.	

## ERRORES DE LA MÁQUINA

Pantalla de monitor E1	Posible mensaje de fallo.	Conecte el cable correctamente entre el controlador superior y el controlador inferior
Pantalla de monitor E2	Apagado	Funcionamiento con voltaje correcto; conecte de nuevo el cable del motor.
Pantalla de monitor E3	Sin señal del sensor de velocidad	Sustituya la luz del sensor del controlador inferior o el sensor de velocidad.
Pantalla de monitor E5	Posible sobrecarga del motor	Lubrique la cinta.
Pantalla de monitor E7	Llave de seguridad	Coloque la llave de seguridad en su alojamiento.

Para cualquier consulta, no dude en ponerse en contacto con el (S.A.T).Servicio de Asistencia Técnica, llamando al teléfono de atención al cliente (ver página final del presente manual).

# English



## ELEMENTS OF THE MONITOR.-

**A:** This display provides a continuous readout of Calories; Elevation Pulse rate; Time; Speed body-fat; Distance.

**B:** Speed function quick access keys or buttons (4- 12Km/h).

**C:** The electronic monitor has 8 push buttons or keys; SPEED- SPEED +; PROGRAM; MODE; INCLINE ▼ INCLINE ▲; STOP; START.

**D:** Incline function quick access keys or buttons (4- 12).

**E:** Slot for safety key.

**g:** Safety key.

## START/STOPPING.-

Plug the unit into a wall socket with an EARTH terminal and set switch (L) to position (ON) Fig.1.

The safety key (g) must be inserted into its spot (E) Fig.2, otherwise the machine will not operate. As soon as the safety key (g) is in place, the machine will beep and all of the displays will show a [00:00] value, indicating that the machine is READY to be used.

## OPERATING INSTRUCTIONS.- USER MODE

This monitor has program (MANUAL). For programs MANUAL you can specify the duration of the exercise between (5 to 99) minutes, distance between (1 to 99.9) and calories between (20 to 999).

Press the PROGRAM button to select.



Pressing the START/PAUSE key will light the MANUAL and the machine will start within 5 seconds, shown by a countdown on the TIME display, at a speed of 1.0km/h.

You can increase or decrease the speed setting in MANUAL mode by pressing the SPEED- SPEED + keys, between 1.0–14 km/h.

The machine will stop if you press the STOP key or if you remove the SAFETY KEY.

### PROGRAM MODE.-

This monitor has 13 programs ( P00 USER PROGRAM; P01-P12).

For programs P1 to P12 you can specify the duration of the exercise between (5 to 99) minutes.

Program graphics for P1 to P12.

**See end pages.-**

With the machine ready, press the PROGRAM key and P01 will appear on the display, by pressing the PROGRAM key you can access the programs (P1 al P12), once you have chosen a program press the MODE key and the word TIME will begin to flash.

Use the SPEED- SPEED + keys to specify the duration of the program (5 – 99 minutes). The monitor has a default program setting of 30 minutes.

Press the START key and the machine will start to operate after 5 seconds, shown by the countdown on the central display, based on the values it has been given.

You can change the speed settings at any time during the exercise by pressing the SPEED- SPEED + keys, and the inclination settings by pressing the INCLINE ▼ INCLINE ▲ keys.

### BODY FAT PROGRAM.-

The (“F1” BODY-FAT) program is designed to calculate the user’s body fat percentage.

Press the (“F1” BODY-FAT) program key, then press the MODE key and by using the + - keys to select SEX (Male01– Female 02), press the MODE key to confirm, use the + - keys select your AGE (10 – 99) press the MODE key to confirm, use the + - keys to select your WEIGHT (20 – 150Kg), press the MODE key to confirm, use the + - keys to select HEIGHT (100-199cm), press the MODE key to confirm.

Place your hands on the handgrip sensors (R), as shown in Fig.4, and after a few seconds the screen will display the result.

### FAT. (Body fat).–

The body fat function helps you to calculate your body fat percentage.

### REF. TABLE:

#### BODY FAT PERCENTAGE %

SEX / FAT%	LOW	LOW / AVE RAGE	AVE RAGE	HIGH
MALE	< 13%	13%-25,8%	26%-30%	>30%
FEMALE	<23%	23%-35,8%	36%-40%	>40%

### BODY TYPE

There are 9 body types based on the percentage of fat calculated.

TYPE 1	(5%-9%) Extremely athletic
TYPE 2	(10%-14%) Ideal sportsman
TYPE 3	(15%-19%) Very slender
TYPE 4	(20%-24%) Sportsman
TYPE 5	(25%-29%) Ideal health
TYPE 6	(30%-34%) Slender
TYPE 7	(35%-39%) Very overweight
TYPE 8	(40%-44%) Overweight
TYPE 9	(45%-50%) Extremely obese

The main screen will display the type of profile for your body type.

If the error code “E-3” appears then this means that an error has occurred, position your hands correctly on the pulse sensors (R), Fig.4.

### **EMERGENCY STOP.-**

For the user’s maximum safety, this unit is equipped with a safety key (g) and a STOP button. The safety key (g) must be slotted into its housing (E), Fig.2, otherwise the machine will not start.

When you are using the machine always clip the cord on the safety key to your clothing. Tugging on the cord will pull the safety key out of its slot and the machine will stop immediately. To restart the machine simply put the key back into the key slot.

Remove the safety key (g) whenever the machine is not being used and keep it out of children’s reach.

Pressing the red button marked STOP will also stop the unit immediately.

To restart it, press the button marked START again.

### **ELEVATION.-**

The inclination function operates independently of all other functions. Each time that you set switch (L) to position ON, as described in the Starting section, Fig.1. the inclination level that was last used will be displayed.

To lower the inclination to zero with the unit stopped, press and hold the START key for 5 seconds.

If inclination is not at zero when the START key is used to begin exercising, the machine will zero itself while it is starting.

You can adjust the elevation level by pressing the INCLINE▼ or INCLINE▲ keys to specify a value of 0 to 12, depending on how you would like to do the exercise.

Important: Do not change the inclination level of your treadmill by propping it up on objects.

**IMPORTANT:** THE INCLINATION LEVEL MUST BE AT ITS LOWEST SETTING BEFORE ATTEMPTING TO PUT THE TREADMILL INTO THE FOLDED POSITION.

### **PULSE MEASUREMENT.-**

Your pulse rate is measured by placing both hands on pulse sensors (R) with which the electronic unit is equipped. The pulse rate readout will appear after a few seconds. The heart symbol beside the pulse rate value will flash in time with your heart rate, Fig.4.

**IMPORTANT:** This is not a medical appliance and therefore the heart rate shown is merely for guideline purposes.

**THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SPECIFICATIONS OF ITS PRODUCTS WITHOUT PRIOR NOTICE.**

## FAULT FINDING CHART

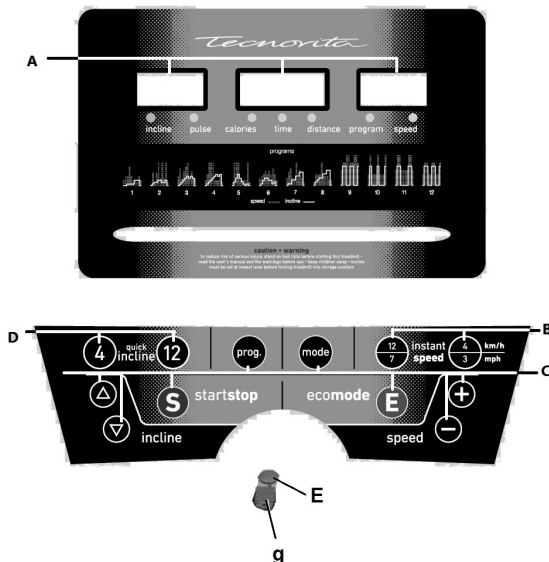
PROBLEM	CHECKS	SOLUTIONS
1.The monitor does not switch on.	1) Make sure that the machine is plugged in, the ON/OFF switch in position 1 and that the safety key is inserted.	1) Plug the machine into the mains supply. Set the switch to position 1 and insert the safety key.
2.The monitor switches on but the motor fails to start.	2) Check that the current limiter is pressed in.	2) Switch the machine off and press the circuit breaker in. Lubricate the treadmill band.
3.Walking motion is jerky on the treadmill.	3.a) Check that the belt is lubricated. 3.b) Check the tension on the sliding belt. 3.c) Check the tension on the drive belt.	3.a) Lubricate the sliding belt. 3.b) Adjust the belt tension. 3.c) Adjust the drive belt tension.
4.The machine stops (the breaker trips).	4) Check that the band is lubricated.	4) Reset the overload button with the On /Off switch at „0“ and lubricate the treadmill band.
5.Electrical shocks through the handrail.	5) Check that the machine is plugged into an earthed mains socket.	5) Plug the machine into an earthed mains socket.
6.The treadmill belt skews off centre.	6.a) Check that the machine is level on the floor. 6.b) Check that the machine does not wobble.	

## ERROR CODES

Monitor screen display E1	Possible message fault.	Connect the wire well between top controller and bottom controller
Monitor screen display E2	Burst clash.	Operating with correct voltage;Connect the motor wire again.
Monitor screen display E3	No speed sensor signal	Replace the sensor light on the bottom controller or speed sensor.
Monitor screen display E5	Possible motor overload.	Lubricate the belt.
Monitor screen display E7	Safety key.	Insert the safety key.

Do not hesitate to get touch with the Technical Assistance Service if you have any queries by phoning customer services (see last page in manual)

# Français



## MONITEUR.-

**A:** Ce écran affiche simultanément les calories; le Poulos; la durée; la vitesse body-fat; distance.

**B:** Boutons ou touches d'accès rapide à la vitesse (4- 12 Km/h).

**C:** Ce moniteur dispose de 8 boutons ou touches: PROGRAM; MODE; START/STOP; (Vitesse) SPEED-SPEED+; Eco mode; inclinaison + -.

**D:** Boutons ou touches d'accès rapide à l'inclinaison (4- 12)

**E:** Logement de la clé de sécurité.

**g:** Clé de sécurité.

## MISE EN MARCHÉ.-

Connectez le moniteur à une prise munie d'une mise à la TERRE. Placez l'interrupteur (L) sur la position (1).

Fig.1.

La clé de sécurité (g) doit être introduite dans son logement (E) Fig.2, faute de quoi, la machine ne se mettra pas en marche. Dès que la clé de sécurité (g) sera située à sa place (E), un signal sonore retentira et tous les écrans afficheront la valeur "00:00" ce qui voudra dire que la machine se trouve sur la position marche (READY).

## FONCTIONNEMENT.-

### MODE MANUEL

Ce moniteur dispose de programme (MANUEL).

Dans le programme MANUEL il est possible de programmer la Durée de l'exercice entre (5 et 99 Minutes), la distance de (1 à 99.9) et les calories, de (20 à 999). Appuyez sur la touche Program pour sélectionner.

En appuyant sur la touche START/PAUSE, le mot MANUEL s'éclairera et la machine se mettra en marche dans les 3 secondes qui suivent, indiquées de manière décroissante à l'écran de la durée (A) et à une vitesse de 1.0km/ h.

En étant dans le mode manuel, vous pourrez augmenter ou réduire la vitesse en appuyant sur les touches SPEED- SPEED+ de 1.0-14 km/h.

En appuyant sur la touche START ou en retirant la CLÉ DE SÉCURITÉ, la machine s'arrête.

## **MODE PROGRAMMES.-**

Ce moniteur dispose de 14 programmes:

P0; P01-P12: BODY-FAT.

Dans les programmes de P1 à P12 il est possible de programmer la Durée de l'exercice entre (5 et 99 Minutes).

Graphiques des programmes du P1 au P12.

### **Voir les dernières pages.-**

Avec la machine prête, appuyer sur la touche PROGRAM et P01 s'affichera à l'écran. En appuyant sur la touche PROGRAM vous pourrez accéder aux programmes (P1 à P12; BODY-FAT). Après avoir sélectionné votre programme, appuyer sur la touche MODE et l'écran TIME (Durée) clignotera.

Pour programmer la durée dans le programme choisi, appuyer sur les touches SPEED- SPEED+ (5-99 minutes). Le temps prédéfini dans le moniteur pour la durée du programme est de 30 minutes.

Appuyer sur la touche START/PAUSE et la machine démarrera dans les 3 secondes, indiquées de façon

dégressive à l'écran selon les valeurs entrées par l'utilisateur.

Quelle que soit la phase de l'exercice, vous pouvez modifier la vitesse et l'inclinaison en appuyant sur les touches SPEED- SPEED+ .

## **ECO FONCTION.-**

Appuyez sur ce bouton en mode manuel ou d'un programme pour passer en mode économique. La machine va changer l'inclinaison et la configuration de réduire la consommation d'énergie et la fenêtre de temps en alternance avec le mot ECO.

Appuyez sur la touche ECO pour quitter cette fonction.

## **PROGRAMME GRAISSE CORPORELLE.- BODY-FAT.-**

Le programme ("F1" BODY-FAT) a été spécialement conçu pour calculer le taux de graisse corporelle de l'utilisateur.

Appuyer sur la touche Programme de graisse ("F1" BODY-FAT), puis sur la touche MODE et tout en appuyant sur les touches + - sélectionner le Sexe (Homme 01- Femme 02), appuyer sur MODE pour confirmer. Avec les touches + - sélectionner votre Âge (AGE 10-99ans), appuyer sur MODE pour confirmer. Avec les touches + - sélectionner votre Taille (HEIGHT 100-200cm), appuyer sur MODE pour confirmer.

Avec les touches + - sélectionner votre Poids (WEIGHT 20-150kg), appuyer sur MODE pour confirmer.

Poser les mains sur les détecteurs (R) de pouls (hand-grip) comme indiqué dans la Fig.4. Dans les secondes suivantes, le résultat sera affiché sur les écran.

## FAT. (Body fat).-

La fonction de graisse corporelle est de vous permettre d'évaluer la valeur de votre graisse corporelle.

### TABLEAU DE RÉF. TAUX DE GRAISSE CORPORELLE % (Body Fat)

SEXE / GRAISSE %	FAIBLE	FAIBLE / MOYEN	MOYEN	ÉLEVÉ
HOMME	< 13%	13%-25,8%	26%-30%	>30%
FEMME	<23%	23%-35,8%	36%-40%	>40%

### TABLEAU DE RÉF. TYPES DE PHYSIQUE/ BODY TIPE:

Les physiques classés selon le taux de graisse calculé, sont au nombre de 9, à savoir:

TYPE 1	(5%-9%) Homme très sportif
TYPE 2	(10%-14%) Homme sportif idéal
TYPE 3	(15%-19%) Très svelte
TYPE 4	(20%-24%) Sportif
TYPE 5	(25%-29%) Santé idéale
TYPE 6	(30%-34%) Svelte
TYPE 7	(35%-39%) Trop obèse
TYPE 8	(40%-44%) Obèse
TYPE 9	(45%-50%) Super obèse

En cas d'erreur, le message «E-3» sera affiché à l'écran, il faudra alors poser correctement les mains sur les détecteurs de pouls (R) de la Fig.4.

## ARRÊT D'URGENCE.-

Pour que l'utilisateur puisse faire ses exercices en toute sécurité, chaque unité dispose d'une clé de sécurité (g) et d'un bouton STOP.

La clé de sécurité (g) doit être placée dans son logement (E), voir Fig.2, faute de quoi la machine ne se mettra pas en marche.

Durant les exercices effectués sur cette machine, l'utilisateur doit attacher la clé de sécurité à l'un des vêtements qu'il porte, par l'intermédiaire d'un clip. Toute secousse fera sortir la clé de son logement et la machine s'arrêtera instantanément. Pour la remettre en marche placez à nouveau la clé dans son logement.

Si vous n'allez pas utiliser la machine, retirez la clé de sécurité (g) et gardez-la hors de la portée des enfants.

En appuyant sur le bouton rouge STOP, l'unité s'arrête immédiatement. Pour la remettre en marche, appuyez sur le bouton START/PAUSE.

## MESURE DU POULS.-

Pour mesurer le pouls, placez les deux mains sur les senseurs de pouls (R) qui se trouvent sur l'unité électronique. La mesure du pouls est affichée dans les secondes qui suivent.

Un point qui se trouve près du chiffre du pouls clignotera à la cadence de votre pouls, Fig.4.

**REMARQUE:** Cette machine n'est pas un appareil médical et par conséquent l'information relative à la fréquence cardiaque doit être entendue comme une information donnée à titre indicatif.

**LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.**

## DÉFAILLANCES OU PANNES

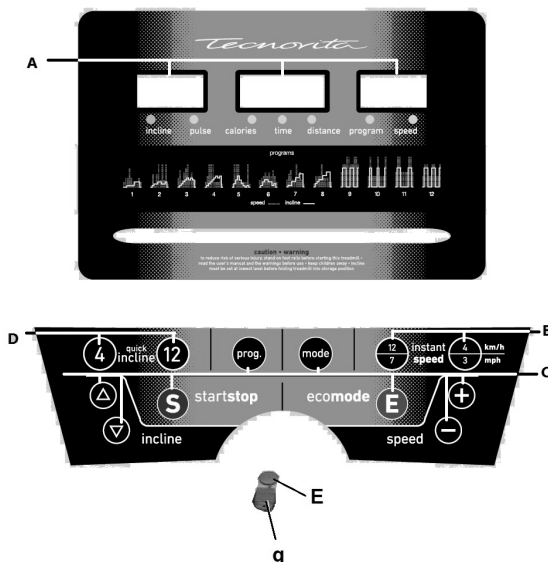
SYMPTÔMES	VÉRIFICATIONS	SOLUTIONS
1.Le moniteur ne s'allume pas.	1) Vérifiez si la machine est branchée au courant électrique, si l'interrupteur général se trouve sur la position 1 et si la clé de sécurité est bien en place.	1) Branchez le câble à la prise de courant. Placez l'interrupteur sur la position 1 et la clé de sécurité à sa place.
2.Le moniteur s'allume bien cependant le moteur ne fonctionne pas.	2) Vérifiez si le limiteur de courant se trouve vers l'intérieur.	2) Déconnectez la machine et appuyez sur le limiteur de courant. Graisser la bande.
3.Tiraillements en marchant sur le tapis.	3.a) Vérifiez la lubrification du tapis. 3.b) Vérifiez la tension du tapis de glissement. 3.c) Vérifiez la tension de la courroie de transmission.	3.a) Lubrifiez le tapis de glissement. 3.b) Tendre le tapis de glissement. 3.c) Tendre la courroie de transmission.
4.La machine s'arrête (le limiteur de courant saute).	4) Vérifiez la lubrification du tapis.	4) Placez le limiteur de courant avec l'interrupteur sur 0 et graissez la bande de glissement.
5.Coups de bourre sur les mains quand elles touchent la main courante.	5) Vérifiez si la prise de courant dispose d'une mise à la terre.	5) Branchez la machine à une prise dotée d'une mise à la terre.
6.Le tapis se décentre.	6.a) Vérifiez le nivellement du sol. 6.b) Vérifiez si la machine n'est pas bancalée.	

## ERREURS DE LA MACHINE

Écran du moniteur E1	Possible message de panne	Connecter le câble correctement entre le contrôleur supérieur et le contrôleur inférieur
Écran du moniteur E2	Éteint	Fonctionnement avec la bonne tension; connecter à nouveau le câble du moteur
Écran du moniteur E3	Aucun signal du capteur de la vitesse	Remplacer la lumière du capteur contrôleur inférieur ou le capteur de la vitesse.
Écran du moniteur E5	Possible surcharge du moteur.	Lubrifier le tapis.
Écran du moniteur E7	Clé de sécurité.	Clé de sécurité à sa place.

Pour toute information complémentaire et en cas de doute sur le bon état de l'une quelconque partie de la machine, n'hésitez pas à appeler le Service d'Assistance Technique (SAT) au numéro de téléphone d'Assistance Clientèle qui figure à la dernière page de cette notice.

# Português



## ELEMENTOS DO MONITOR.-

**A:** Neste display mostram-se simultaneamente as Calorias; Inclinação; Pulsação; Tempo; Velocidade body-fat; Distância.

**B:** Botões ou teclas de acesso rápido à velocidade (4- 12Km/h).

**C:** Este electrónico (Monitor) possui 8 botões ou teclas: PROGRAM; MODE; (Inclinação) INCLINE▲ INCLINE▼; STOP; START; (Velocidade) SPEED-SPEED+.

**D:** Botões ou teclas de acesso rápido à inclinação (4- 12).

**E:** Local da chave de segurança.

**g:** Chave de segurança.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.-

Ligue a passadeira a uma ficha com ligação à terra. Coloque o interruptor (L) na posição (ON). Fig.1.

A chave de segurança (g) deverá estar introduzida no seu alojamento (E) Fig.2. Caso contrário, a passadeira não entrará em funcionamento. Ao colocar a chave de segurança (g) no seu lugar (E), ouvir-se - á um sinal sonoro e todos os displays mostrarão o valor «00:00», o que significa que a passadeira está na posição de colocação em funcionamento (READY).

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.- MODO MANUAL

Este monitor dispõe de programa (MANUAL).



Dentro do programa MANUAL pode ser programado o Tempo de duração do exercício entre (5 e 99 Minutos), a distância entre (1 e 99.9) e as calorias entre (20 e 999). Pressione o botão PROGRAM para selecionar.

Apertando a tecla START/PAUSE, a passadeira começará a funcionar decorridos 3 segundos, indicados em forma descendente no display de time (A), com uma velocidade de 1.0Km/h. Estando no modo MANUAL, poderá aumentar ou diminuir a velocidade apertando as teclas SPEED- SPEED+ entre os valores de 1.0–14Km/h.

Apertando a tecla START ou tirando a CHAVE DE SEGURANÇA a passadeira parará.

## **MODO PROGRAMAS.-**

Este monitor dispõe de 13 programas (PO USER PROGRAM; P01-P12).

Dentro dos programas de P1 a P12 pode ser programado o Tempo de duração do exercício entre (5 e 99 Minutos).

Gráficos de programas do P1 ao P12.

### **Ver paginas finais.-**

Estando a passadeira preparada, prima a tecla PROGRAM e aparecerá no ecrã P01; premindo a tecla PROGRAM aceda aos programas de (P1 a P12); quando tiver escolhido o seu programa, prima a tecla MODE e o ecrã de TIME (Tempo) ficará a piscar.

Para programar a duração do tempo no programa escolhido, prima as teclas SPEED- SPEED+ (5 – 99 minutos). O monitor tem um tempo pré-definido de 30 minutos para a

duração do programa.

Premindo a tecla START, a passadeira iniciará o funcionamento após 5 segundos, indicados de forma descendente no ecrã central de acordo com os valores que tenha introduzido.

Pode variar em qualquer momento do programa, a velocidade, premindo as teclas SPEED- SPEED+ e a inclinação, premindo as teclas INCLINE▲ INCLINE▼ do monitor.

## **PROGRAMA DE GORDURA CORPORAL.- BODY-FAT.-**

O programa (“F1” BODY-FAT) foi criado para calcular a percentagem de gordura corporal do utilizador.

Carregue na tecla Programa de gordura ( “F1” BODY-FAT), carregue depois na tecla MODE e, ao carregar nas teclas + -, seleccione o Sexo (Homem 01 – Mulher 02), carregue em MODE para confirmar, seleccione com as teclas + - a sua Idade (AGE 10 – 99 anos), carregue em MODE para confirmar, seleccione com as teclas + - o seu Peso (WEIGHT 20 – 150Kg), carregue em MODE para confirmar, seleccione com as teclas + - a Altura (HEIGHT 100 - 199 cm) e carregue em MODE para confirmar.

Coloque as mãos sobre os sensores (R) de pulsação (hand-grip), como mostra a Fig.4, e ao fim de uns segundos aparecerá o resultado do display do valor.

### **FAT. (Body fat).–**

A função de gordura corporal tem como objectivo ajudá-lo a avaliar o valor da sua gordura corporal.

## TABELA DE REF. PERCENTAGEM GORDURA CORPORAL

### %(Body Fat)

SEXO / GORDURA %	BAIXO	BAIXO / MÉDIO	MÉDIO	ALTO
HOMEM	< 13%	13%-25,8%	26%-30%	>30%
MULHER	<23%	23%-35,8%	36%-40%	>40%

## TABELA DE REF.

### TIPOS DE CORPO / BODY TYPE:

Há 9 tipos de corpo, divididos segundo a percentagem de gordura calculada.

TIPO 1	(5%-9%) desportista	Homem	muito
TIPO 2	(10%-14%) ideal	Homem	desportista
TIPO 3	(15%-19%)	Muito	elegante
TIPO 4	(20%-24%)	Desportista	
TIPO 5	(25%-29%)	Saúde	ideal
TIPO 6	(30%-34%)	Elegante	
TIPO 7	(35%-39%)	Demasiado	obeso
TIPO 8	(40%-44%)	Obeso	
TIPO 9	(45%-50%)	Ultra-obeso	

No ecrã principal aparecerá o tipo de perfil para o seu tipo de corpo.

Se aparecer no display o símbolo «E-3», isso quer dizer que ocorreu um erro; posicione bem as mãos sobre os sensores de pulsação (R) da Fig.4.

## PARAGEM DE EMERGÊNCIA.-

Para dar ao utilizador a maior segurança possível, esta passadeira possui uma chave de segurança (g) e um botão de STOP.

A chave de segurança (g) deverá estar colocada no seu alojamento (E), ver Fig.2. Caso contrário a passadeira não poderá funcionar.

Ao usar a passadeira, segure a corda da chave de segurança à sua roupa através do clipe. Com um puxão, a chave de segurança sairá do seu

alojamento e a passadeira parará de forma instantânea. Para colocá-la de novo em funcionamento, volte a colocar a chave no seu sitio. Se não usar a passadeira retire a chave de segurança (g) e guarde-a fora do alcance das crianças.

Apertando o botão vermelho de STOP a passadeira parará imediatamente.

Para voltar a colocá-la em funcionamento, deverá apertar o botão START.

## INCLINAÇÃO.-

A inclinação é uma função independente de todas as funções. Cada vez que colocar o interruptor geral (L) na posição ON, como se indica na colocação em funcionamento, Fig.1. No display de inclinação aparecerá o valor da inclinação que deixou.

Para baixar a inclinação para zero com a unidade parada, prima a tecla START durante cinco segundos.

Se a inclinação não estiver a zero quando começar o exercício com a tecla START, esta ficará a zero enquanto a passadeira inicia o funcionamento.

Apertando os botões INCLINE▼ ou INCLINE▲, poderá regular a inclinação da sua passadeira desde o nível 0 até ao nível 12 dependendo da inclinação na qual deseja fazer o exercício. Importante. Não varie a inclinação da sua passadeira colocando objectos por baixo dela.

**IMPORTANTE:** A INCLINAÇÃO DEVERÁ ESTAR NO SEU NÍVEL MAIS BAIXO ANTES DE COLOCAR A SUA PASSADEIRA NA POSIÇÃO PARA DOBRAR.

## **MEDIÇÃO DA PULSAÇÃO.-**

A pulsação mede-se colocando ambas as mãos nos sensores de pulsação (R) que estão na unidade eletrónica. A medida da pulsação aparece depois de uns segundos. O símbolo do coração ao lado da cifra de pulsação piscará com o mesmo ritmo da sua pulsação, figura 4.

**IMPORTANTE.** Este não é um aparelho médico e por essa razão a informação do ritmo cardíaco serve apenas de orientação.

**O FABRICANTE RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUTOS SEM PRÉVIO AVISO.**

## LOCALIZAÇÃO DE FALHAS OU DE AVARIAS

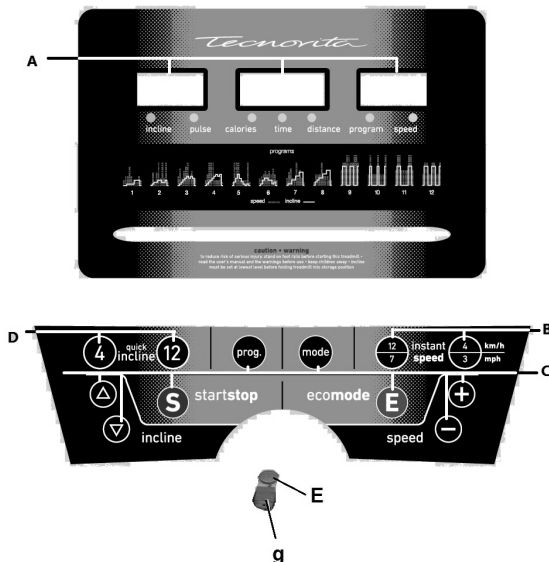
SINTOMAS	COMPROVAÇÕES	SOLUÇÕES
1. O monitor não acende.	1) Verifique se a passadeira está ligada à rede, se o interruptor geral está na posição 1 e se a chave de segurança está posta.	1) Ligue o cabo à rede. Coloque o interruptor na posição 1 e ponha a chave de segurança.
2. O monitor acende-se e não funciona o motor.	2) Comprove que o limitador de corrente está para dentro.	2) Desligar a passadeira e apertar o limitador de corrente. Lubrificar a banda.
3. Puxões ao andar em cima da banda.	3.a) Comprove lubrificação banda. 3.b) Comprove tensão banda deslizamento. 3.c) Comprove tensão correia de transmissão.	3.a) Lubrifique a banda de deslizamento. 3.b) Deixe a banda de deslizamento tensa. 3.c) Deixe a banda correia de transmissão tensa.
4. A passadeira pára (salta o limitador de corrente).	4) Comprove lubrificação banda.	4) Apertar o limitador de corrente com o interruptor em 0 e lubrifique a banda de deslizamento.
5. O corrimão dá choques nas mãos.	5) Comprove se a tomada onde está ligada tem ligação à terra.	5) Ligar a passadeira numa ficha com ligação à terra.
6. A banda fica descentrada.	6.a) Comprove nivelamento do chão. 6.b) Comprove a distorção da passadeira.	

## ERROS DA PASSADEIRA

Ecrã do monitor E1	Possível mensagem de falha.	Conecte o cabo correctamente entre o controlador superior e o controlador inferior
Ecrã do monitor E2	Apagado	Funcionamento com uma voltagem correcta; conecte de novo o cabo do motor.
Ecrã do monitor E3	Sem sinal do sensor de velocidade	Substitua a luz do sensor do controlador inferior ou o sensor de velocidade.
Ecrã do monitor E5	Possível sobrecarga do motor	Lubrifique a banda.
Ecrã do monitor E7	Chave de segurança	Ponha a chave de segurança.

Para qualquer consulta, não hesite em contactar com o S.A.T - Serviço de Assistência Técnica - , telefonando para o serviço de apoio ao cliente (ver página final do presente manual).

# Deutsch



## ELEMENTE DES MONITORS.-

**A:** Auf diese Display werden nacheinander die Kalorien, Puls, die Dauer, Geschwindigkeit body-fat; und die Strecke angezeigt.

**B:** Drucktasten oder Schnelltasten für Geschwindigkeit (4- 12 Km/h).

**C:** Diese Elektronikeinheit (Monitor) verfügt über 8 Tasten: PROGRAM; MODE; START/STOP; (Geschwindigkeit) SPEED- SPEED+; Eco mode; Neigung + -.

**D:** Drucktasten oder Schnelltasten für Neigung (4- 12)

**E:** Aufnahme des Sicherheits-schlüssels.

**g:** Sicherheitsschlüssel.

## EINSCHALTEN.-

Schließen Sie das Gerät an einen GEERDETEN Stecker. Stellen Sie den Schalter (L) auf Position [1] Fig.1.

Der Sicherheitsschlüssel (g) muss in seiner Aufnahme (E) Fig.2 stecken, damit das Gerät gestartet werden kann. Beim Einstecken des Sicherheitsschlüssels (e) ertönt ein akustisches Signal und alle Displays zeigen den Wert [00:00]; dies bedeutet dass sich die Maschine in betriebsbereitem Zustand (READY) befindet.

## BEDIENUNGSHINWEISE.- HANDBETRIEB.

Dieser Monitor verfügt über Programme (MANUELL).

Innerhalb der Programme von MANUELL kann die Dauer der Übungen zwischen (5 und 99 Minuten), die Entfernung zwischen (1 und 99.9) und die Kalorien zwischen (5 und 999) eingestellt werden. Drücken Sie die PROGRAM-Taste, um. Bei Betätigen der START/PAUSE-Taste auf und die Maschine geht nach 5 Sekunden bei einer Geschwindigkeit von 1Km/h in Betrieb.

Diese drei Sekunden werden in Countdown - Anzeige auf dem TIME-Display angezeigt (A). Im HANDBETRIEB kann die Geschwindigkeit durch Betätigen der SPEED- SPEED+Tasten im Bereich von 1.0 bis 14km/h eingestellt werden. Durch Betätigen der Taste START oder Herausziehen des SICHERHEITSSCHLÜSSELS wird das Gerät gehalten.

### **MODUS PROGRAMME.-**

Dieser Monitor verfügt über 14 Programme: MANUELL; P01-P12; BODY-FAT. Innerhalb der Programme von P01 bis P12 kann die Dauer der Übungen zwischen (5 und 99 Minuten).

Grafiken der Programme P1 bis P12.

### **Siehe letzte Seiten.-**

Ist die Maschine vorbereitet, drücken Sie die Taste PROGRAM und auf dem Display erscheint P01. Drücken Sie PROGRAM, um Zugriff auf die Programme von (P1 bis P12; BODY-FAT) zu haben. Wenn Sie das Programm gewählt haben, drücken Sie die Taste MODE und die Anzeige TIME blinkt.

Um die Dauer im gewählten Programm zu programmieren drücken Sie die Tasten SPEED- SPEED+ zwischen 5

und -99 Minuten). Der Monitor hat eine vordefinierte Zeit von 30 Minuten für die Dauer des Programms. Drücken Sie die Taste START/PAUSE und die Maschine beginnt nach 3 Sekunden gemäß den Werten, die Sie eingegeben haben, zu funktionieren, wobei auf dem Display die Werte in absteigender Folge angezeigt werden.

Sie können zu jedem Zeitpunkt der Übung die Geschwindigkeit verändern, indem Sie die Tasten SPEED- SPEED+ des Monitors drücken.

### **FUNKTION ECO.-**

Drücken Sie diese Taste, wenn im manuellen Modus oder das Programm in wirtschaftliche Modus zu gelangen. Die Maschine wird die Steigung ändern und Konfiguration, um den Stromverbrauch und das Zeitfenster wechselt Zeit mit dem Wort ECO reduzieren.

Drücken Sie die Taste erneut, ECO, um diese Funktion zu verlassen.

### **KÖRPERFETT-PROGRAMM.- BODY-FAT.-**

Das ("F1" BODY-FAT) Programm berechnet den Prozentsatz des Körperfetts des Benutzers. Programm ("F1" BODY-FAT) und anschließend MODE. Mit den Tasten + - stellen Sie Ihr Geschlecht (Mann 01- Frau 02) ein und bestätigen Sie erneut mit MODE.

Geben Sie dann mit den Tasten + - stellen Sie Ihr Alter (AGE 10 – 99 Jahre) ein und bestätigen den Wert mit MODE. Mit den Tasten + - geben Sie dann Ihre Körpergröße ein (HEIGHT 100-200 cm), die Sie auch wieder mit MODE bestätigen.

Stellen Sie dann mit den Tasten + - Ihr Körpergewicht ein (WEIGHT 20 – 150 kg) und bestätigen sie erneut mit MODE.

Legen die Hände auf die Pulssensoren (R) (Hand-grip) Fig.4. Nach einigen Sekunden erscheinen die Werte auf den Display.

### FAT. (Körperfett).-

Ziel der Funktion Körperfett ist es, Ihnen zu helfen, den Wert Ihres Körperfetts zu bewerten.

### REFERENZTABELLE KÖRPERFETT IN PROZENT %- (Body Fat)

GESCHL./ FETT %	NIEDRIG	NIEDRIG/ MITTEL	MITTEL	HOCH
MÄNNER	< 13%	13%- 25,8%	26%- 30%	>30%
FRAUEN	<23%	23%- 35,8%	36%- 40%	>40%

### KÖRPERTYPEN / BODY TYPE:

Nach dem berechneten Fettprozentsatz unterscheidet man 9 verschiedene Körpertypen.

TYP 1	(5%-9%) Sehr sportlicher Mann
TYP 2	(10%-14%) Idealer männl. Sportler
TYP 3	(15%-19%) Sehr schlank
TYP 4	(20%-24%) Sportler
TYP 5	(25%-29%) Ideale Gesundheit
TYP 6	(30%-34%) Schlank
TYP 7	(35%-39%) Zu übergewichtig
TYP 8	(40%-44%) Übergewichtig
TYP 9	(45%-50%) Stark übergewichtig

Erscheint auf dem Bildschirm das Symbol «---», ist ein Fehler aufgetreten. Positionieren Sie Ihre Hände korrekt auf den Pulssensoren (R) Fig.4.

### NOTAUS.-

Zur optimalen Sicherheit des Benutzers verfügt dieses Gerät über einen

Sicherheitschlüssel (g) und eine STOP-Taste.

Der Sicherheitschlüssel (g) muss in seine Aufnahme (E) gesteckt werden Fig.2. Anderenfalls kann das Gerät nicht gestartet werden. Wenn Sie das Gerät benutzen, befestigen Sie den Sicherheitschlüssel mit einem Clip an Ihrer Kleidung. Durch kräftiges Ziehen kann der Schlüssel so aus der Aufnahme gezogen werden und das Gerät bleibt sofort stehen. Um es erneut zu starten, stecken Sie den Schlüssel einfach wieder in die Aufnahme. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte den Sicherheitschlüssel ab und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Durch Betätigen der roten STOP-Taste wird das Gerät sofort angehalten.

Um es erneut in Betrieb zu nehmen, betätigen Sie bitte die START/PAUSE-Taste.

### PULSMESSUNG.-

Die Pulsmessung erfolgt, indem man beide Hände auf die Pulssensoren (R) legt, die sich in der Elektronieinheit befinden. Nach einigen Sekunden werden die Werte angegeben. Einen Punkt neben dem Pulswert blinkt im Pulsrhythmus Fig.4.

**WICHTIG:** Es handelt sich hier nicht um ein medizinisches gerät. die angaben zum herzrhythmus sind daher reine richtwerte.

**DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE SPEZIFIKATIONEN SEINER PRODUKTE OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG ZU ÄNDERN.**

(P) PERFIS DOS PROGRAMAS;

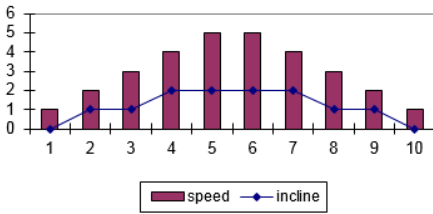
(E) PERFILES DE LOS PROGRAMAS;

(GB) PROGRAM PROFILES;

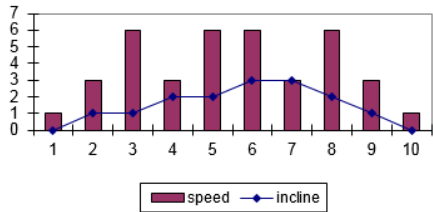
(F) PROFILS DES PROGRAMMES

(D) PROGRAMMPROFILE

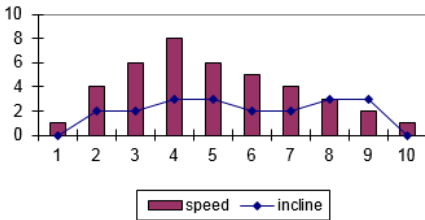
P1



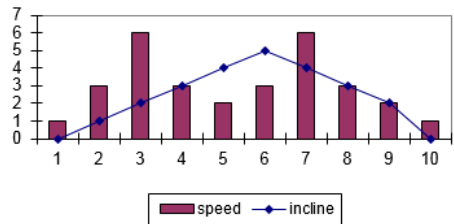
P2



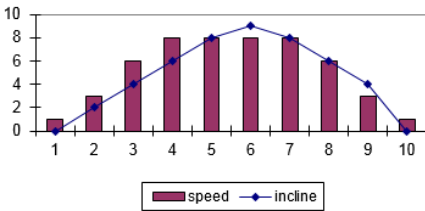
P3



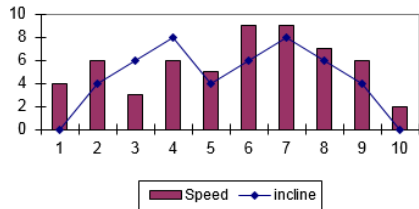
P4



P5

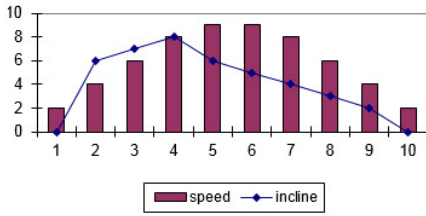


P6

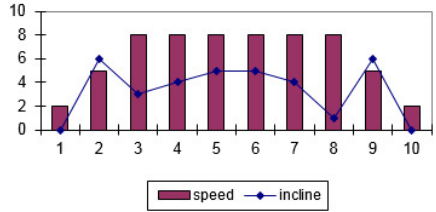




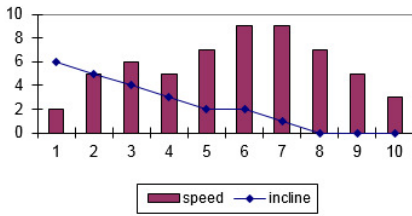
P7



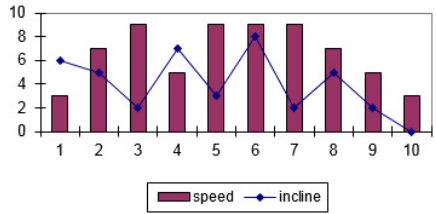
P8



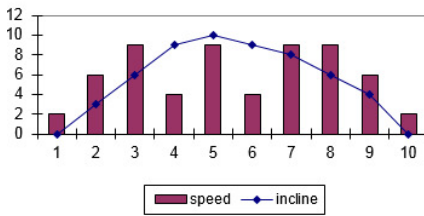
P9



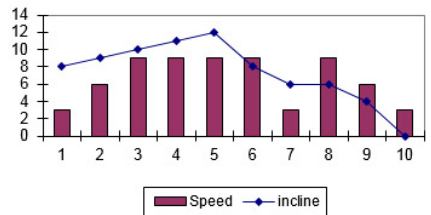
P10



P11



P12



**BH FITNESS SPAIN**

EXERCYCLE,S.L.  
(Manufacturer)  
P.O.BOX 195  
01080 VITORIA (SPAIN)  
Tel.: +34 945 29 02 58  
Fax: +34 945 29 00 49  
e-mail: sat@bhfitness.com  
www.bhfitness.com

**POST-VENTA**

Tel: +34 945 292 012 /  
902 170 258  
Fax: +34 945 56 05 27  
e-mail: sat@bhfitness.com

**BH FITNESS NORTH AMERICA**

620 N. 2nd Street, St. Charles  
MO 63301  
Tel: + 1 636 487 0050  
Toll Free: +1 866 325 2339  
e-mail:  
fitness@bhnorthamerica.com  
www.bhfitnessusa.com  
www.bhfitnesscanada.ca

**BH FITNESS ASIA**

BH Asia Ltd.  
No.80, Jhongshan Rd.,  
Daya Dist.,  
Taichung City 42841,  
Taiwan. R.O.C.  
Tel.: +886 4 25609200  
Fax: +886 4 25609280  
E-mail: info@bhasia.com.tw

**BH FITNESS PORTUGAL**

MAQUINASPORT, APARELHOS  
DE DESPORTO, S.A.  
Rua do Caminho Branco Lote 8,  
ZI Oiã 3770-068 Oiã  
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)  
Tel.: +351 234 729 510  
e-mail: info@bhfitness.pt

**BH SERVICE PORTUGAL**

Tel.: +351 234 729 510  
e-mail: info@bhfitness.pt

**BH FITNESS MEXICO**

BH Exercycle de México S.A. de  
CV  
Eje 132 / 136  
Zona Industrial, 2A Secc.  
78395 San Luis Potosí  
S:L:P: MÉXICO  
Tel.: +52 (444) 824 00 29  
Fax: +52 (444) 824 00 31  
www.bhlatam.com.mx

**BH FITNESS CHINA**

BH China Co., Ltd.  
Block A, NO.68, Branch Lane  
455, Lane 822,  
Zhen Nan RD., Li Zi Yuan,  
Putuo, Shanghai 200331, P.R.C.  
Tel: +86-021-5284 6694  
Fax:+86-021-5284 6814  
e-mail: info@i-bh.cn

**BH GERMANY GmbH**

Grasstrasse 13  
45356 ESSEN  
GERMANY  
Tel: +49 2015 997018  
e-mail:  
technik@bhgermany.com

**BH FITNESS UK**

Tel: 02037347554  
e-mail:  
sales.uk@bhfitness.com

**AFTER SALES – UK**

Tel.: 02074425525  
e-mail:  
service.uk@bhfitness.com

**BH FITNESS FRANCE**

SAV FRANCE  
Tel : +33 0810 000 301  
Fax : +33 0810 000 290  
savfrance@bhfitness.com

**BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.**

**SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.**

**BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.**

**BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.**

**DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PRAVVISIO.**

**BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.**

**DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.**